

**GUÍA 6:**  
**IINIA BATSATKAMUNUM**  
**BATSAMIN AIDAU DITA YACHAJI**  
**AGATMITKAMU**  
- AWAJUN -



Colaboradores:

## Guía 6: linia batsatkamunum batsamin ainau dita yachaji agatmikamu - Awajun -

©2022

Instituto Nacional de Defensa de la  
Competencia y de la Protección de la Propiedad  
Intelectual (Indecopi)

Calle de la Prosa 104 - San Borja, Lima, Perú  
Teléfono: (51-1) 224 7800  
E-mail: [patenta@indecopi.gob.pe](mailto:patenta@indecopi.gob.pe)

Textos:  
Luis Dávalos y Sofía Vargas

Asesoría técnica y edición de textos:  
Liliana Palomino y Sara Quinteros (Indecopi)

Diseño, diagramación e ilustraciones:  
Luis Núñez

Con apoyo del Proyecto GEF ABS Nagoya

Síguenos: Indecopi Oficial



<http://www.indecopi.gob.pe>

### Objetivo:

Esta guía ha sido elaborada a fin de orientar a los pueblos indígenas u originarios, y a sus organizaciones, sobre la forma en que se pueden solucionar las discrepancias que surjan entre los pueblos indígenas, en el marco de la aplicación de la Ley 27811.

### A quienes está dirigida:

Esta guía está dirigida a miembros de los pueblos indígenas u originarios, los que tienen derechos anteriores a la formación del Estado peruano, mantienen una cultura propia, un espacio territorial y se autorreconocen como tales, y pueden ser tanto amazónicos como andinos. También está dirigida a sus organizaciones representativas.

### Resumen:

La guía explica en forma clara y sencilla de qué modo se pueden solucionar las discrepancias que surjan entre los pueblos indígenas, en el marco de la aplicación de la Ley 27811, aplicando para ello el derecho consuetudinario y/o sus formas tradicionales de solucionar los conflictos que surgen entre los pueblos indígenas, brindando además algunas pautas para ello.



Dukug juanita,  
!lina agajinish wajupa  
ajakash ijunua!



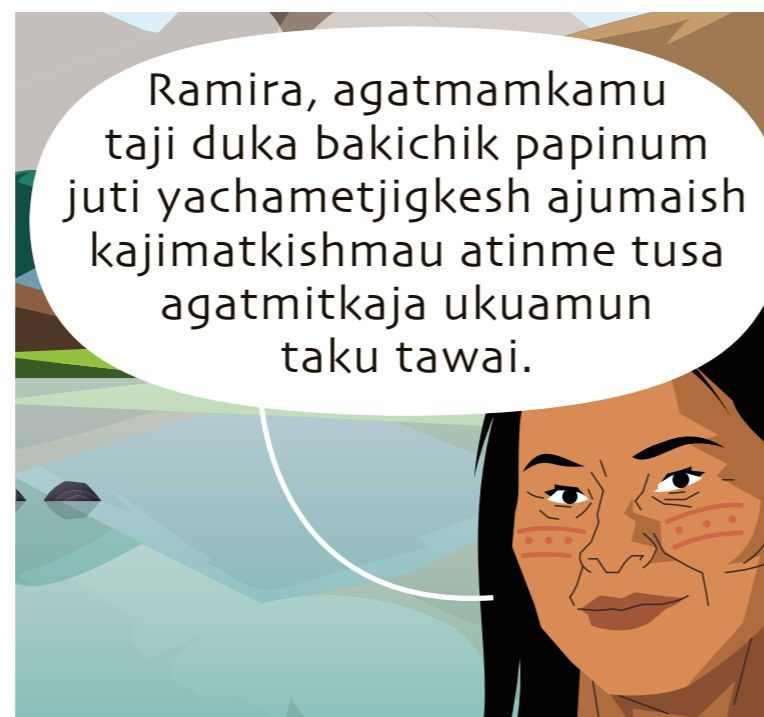
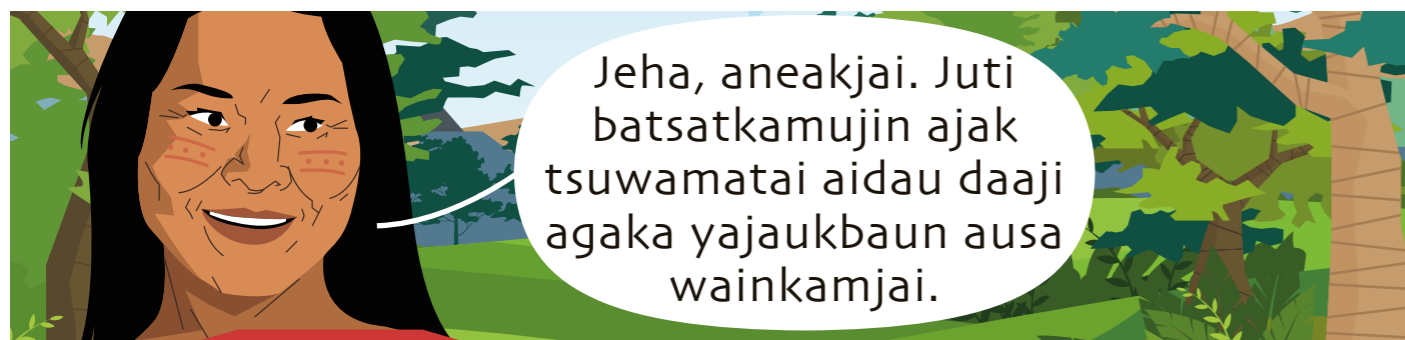
Dukug juanita,  
!lina agajinish  
wajupa ajakash  
ijunua!



Jeha, Ramiro  
kuwashat ajutjamui,  
nuigtu imatiksaik ajantusa  
diyamu ajutjamji. Mina  
dukuchug antsag mina  
dukug ajak dekamunak  
nuigtu takamunak  
jintinjuauwai.



Jeha, Ramiro  
kuwashat ajutjamui,  
nuigtu imatiksaik  
ajantusa diyamu  
ajutjamji.  
Mina dukuchug antsag  
mina dukug ajak  
dekamunak nuigtu  
takamunak  
jintinjuauwai.



Juti yachaji:

Juti yachaji aidau, nuniashkush juti apashji yachaji ajutkagtamuk ashi batsatkamum tuke batsamin aidau antsag amazonasnum kuwashat mijannum juti apaji, dukuji, apashji aidaunu takasa senchimtika minaji. Juju yachametak ikamjai antugdaisa takamui.

Ikamia aidau pachisa dekamun:

Juju yachametak ikamnum, ajaknum ayawai.





¿Marita, wagka Estadaujaish agatmamainaita?



Jimag anentaibau puyatjumain awai: Nagkamauwa duka juti batsatkamunmaya aidau yachaji kuitamainaku nuigtu ayamjamun augmatui. Tikichia duka Indecopi juti yachajin kuitamaun jetemjupakti tusa ujamu.



¿Ayamjumamush wajinma pegkejaita?



Juti yachaji wegantuk jutinui, tikish aents aidau atanjamainai. Bakichik aentskesh juti yachajinak inimtsukek takabaitsui juna intimas takakug suwimkan jumainai.



Juju Ley 27811, pataetusa diyamak 3 niimtin agatmamau wantinui. Estadaunuk juju ainawai: el Registro Nacional Publico nuigtu Registro Nacional Confidencial. Nuigtushkam papi umikmau awai juti batsatkamujinig agatmamain.

## Indecopi takatji

**linia aents batsamnu yachaji iwainaka agatmikatai.**

Imajuig tikish aents aidaujaish diita yachajinak dekandayaidua.

**linia aents batsamnun yachaji etsegtumainchau sujimkamu agatmikatai.**

Imajuig ayatak juti yachaji dekamuk agatmamnawai, jujuka ashik iwainabaitsui.

## linia aents uyumakmau

**Juti batsatkamunum iinia aentsu yachaji agatmikatai.**

majuig juti yachaji juti batsatkamujinin agatmamun taku tawai.



¿Estadaujai agatmamaush wajuk uminua?



Juka Instituto Nacional de Defensa de la competencia y de la proteccion de la propiedad Intelectual - Indecopi tawa nuwi uminui. dita ainawai agatmamjamun kuitamaina nunu nuigtush dita aidau ashii ujamainai.



¿Juju agatmamjata tabaunmash yaa aidau segamainaita?



Juti aidauti pamuk batsatkamunmaya, nuigtu ljunja takatai jetemkagtin aidaujai aiksaik iina nugken ayamjin, nugka tesakmaunmaya ayamkantin nuniashkush juti pamukjijai atunika umimainai.



- a) Batsatkamu daaji agatmamaun segamainau.
- b) Pumuk segama nuna daaji.
- c) Wajinma juuti yachajish awa nuna daaji awajunnum agagbau amainai.
- d) Jutii yachajish wajuk takataigkita nunu mamiksa augmattsa agagbau.
- e) Yachamet agatmitkamu papasa augmatbau.
- f) linia batsatkamujin papi agatmikaku usutai (acta).
- g) Agatmitkamu iwainamu aidau.





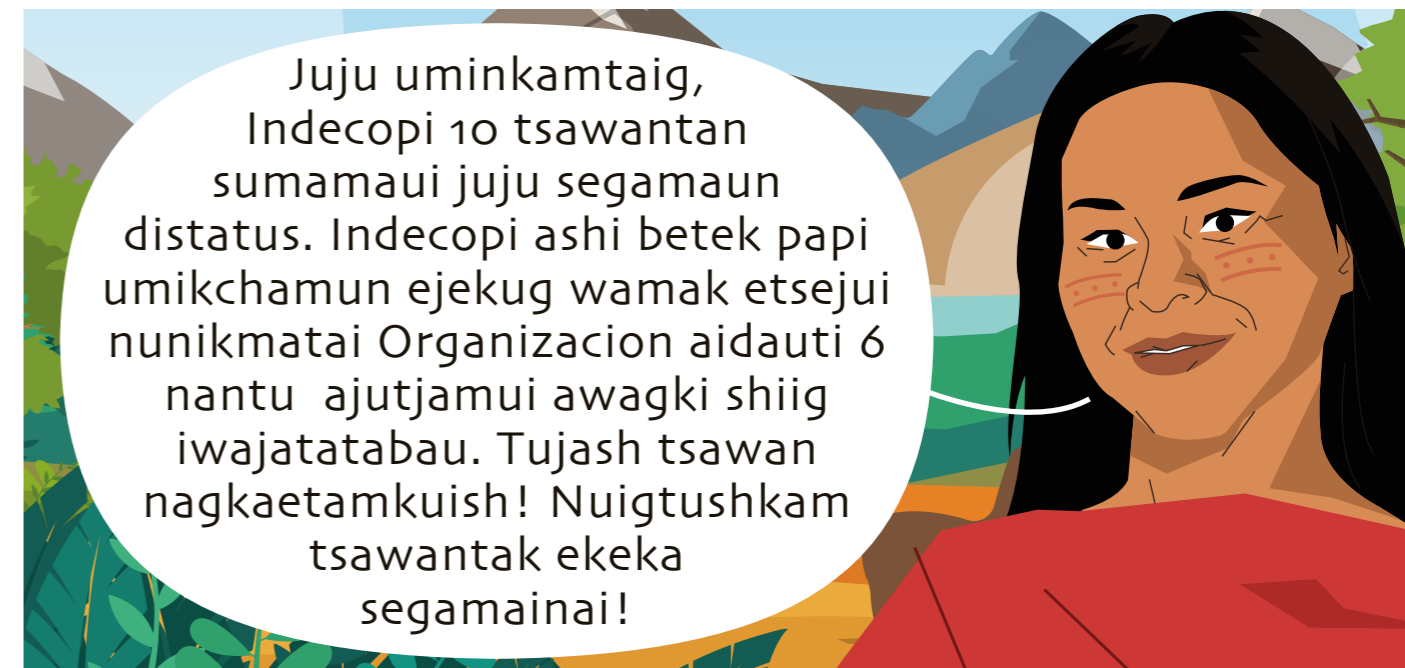
Marita shiig antuka juwajai, tujash aiksasmek Augmattsa etsegmau tawa nunu ujatkaaia wisha shiig dekatjai.



Juju atsumamu Indecopi susamash ¿Waji nagkaemawa?



Ajak tsuwamatai agatmikakuik, daaji, kanamuji nuigtu wajuk takataiyaita nunu aputumainai. Nuigtushkam wajinma pegkejaita, wajuk uminua nuigtu tikich wegantujaishkam agaja uminui.



Juju uminkamtaig, Indecopi 10 tsawantan sumamaui juju segamaun distatus. Indecopi ashi betek papi umikchamun ejekug wamak etsejui nunikmatai Organizacion aidauti 6 nantu ajutjamui awagki shiig iwajatatabau. Tujash tsawan nagkaetamkuish! Nuigtushkam tsawantak ekeka segamainai!



Shiig dekatjai, tujash ¿utuujimaunum yaijatmain atsumamu akuisha?

Atsumamu ataik Indecopi dita aentsjin yaijatkatitusa awemamai.





¿Nuigka abuega?



Dekaske Ramiro, Indecopi papi segamaun shiig diisa pegkeg ataik juti yachajinak agatmitkawai.



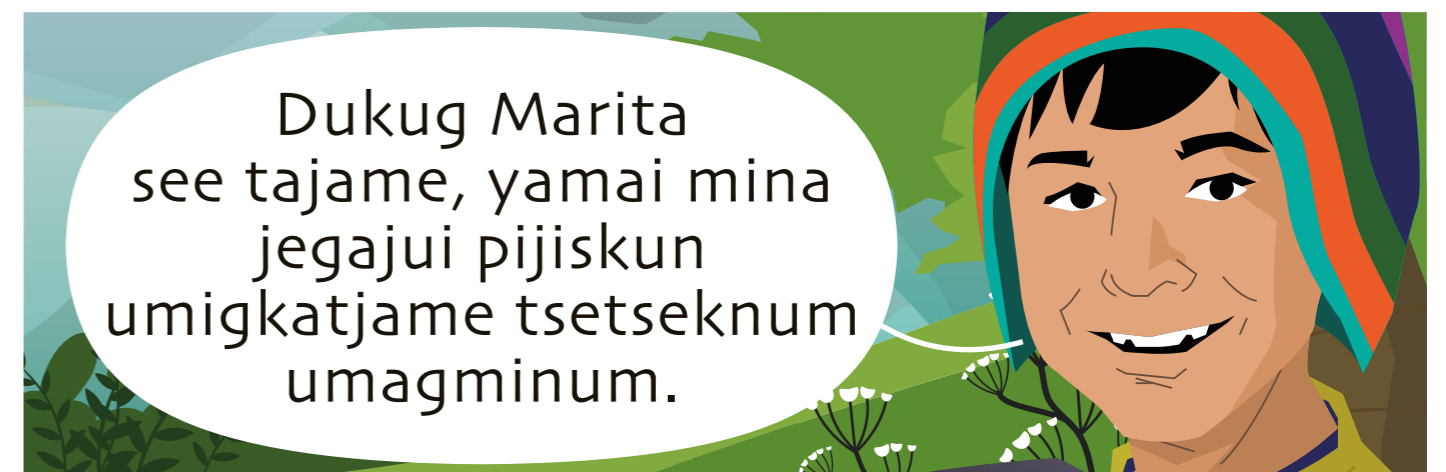
Dukug Maria, juti nugke batsatkamunum tikish aidaush juju yachametnak dekainawai. ¿Dusha betekak agatmitkamainait?



Jeha Ramiro, duka utugchatchauwai, jimag nuniashkush kuwashat batsatkamunmaya dita yachametjinak ijunjajash agatmitkamainai.



**!YAMAİK DEKÁJI JUTI YACHAJI AGATMIKAMUK PUYATJUMAINJIG IMANJI AGATMIKAMAINUK!! WAJUK UMITAIGKITA DUSHAKAM DEKAJI!**



Dukug Marita see tajame, yamai mina jegajui pijiskun umigkatjame tsetseknum umagminum.

# Indecopi:

- ▶ Juju agagmau Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI) juwai dekas Pamukji uyumatus iina Nugken uyumatus diyau tuja juwai umiktinuk jetemjak agatmikagti iinia ashi ijunag dekámujin.
- ▶ Nuniamu ai juju dekamun etsejuinakuig, nuniashkush uukag ditak takainau iinia aents dekatsaig túke tsanumas takaun ejetiajag juna kuwichik atankimi tusa najanamun ajittawai 150 UIT nagkama atanmau.
- ▶ Yaimui jintinkagtamun iinia aents aiduti dekamujui agatmitkamun nuwigtu jetemjawai ashíti inia aents dekamujuin.





INSTITUTO NACIONAL DE DEFENSA DE LA COMPETENCIA  
Y DE LA PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL



[www.indecopi.gob.pe](http://www.indecopi.gob.pe)

